



Comenius Multilateral Project 2013-2015



"Through Universal Myths, towards Eternal Truths" (4 Myths 4 Truth)

The work done so far within the project

March – May 2015

“Nicolae Titulescu” National College/ Pucioasa, Romania



4 Myths 4 Truth

Presenting the project meeting organized in Adana within the Teachers' Council – 8.05.2015



Promoting the project meeting results through the media

**”Buletinul Informativ al Oraşului Pucioasa”
no.3/2015
(the local Newsletter)**

March 2015

The article:

**”Nicolae Titulescu National College
represented at the project meeting in Lamia,
Greece”**

Buletin de informare

ISSN - 1582-4942

al orașului

Se distribuie gratuit

Nr. 3 / 2015

Pucioasa

Colegiul Național „Nicolae Titulescu”, reprezentat la întâlnirea de proiect din Adana, Turcia

În săptămâna 9 – 13 februarie 2015, s-a derulat la Adana a șasea întâlnire de lucru din cadrul proiectului multilateral Comenius „Through Universal Myths, towards Eternal Truths” (4 Myths 4 Truth).

La întâlnirea de proiect au participat reprezentanți ai celor șapte școli implicate în parteneriatul multilateral și anume: Colegiul Național „Nicolae Titulescu” - Pucioasa, România (coordonatorul proiectului); Anykšėiai Antanas Baranauskas General School - Anykšėiai, Lithuania; Agrupamento de Escolas de Barcelos - Barcelos, Portugalia; 6th Geniko Lykeio - Lamia, Grecia; Szily Kálmán Műszaki Középiskola Szakiskola és Kollégium - Budapesta, Ungaria; Etelánnummen Koulu -Pietarsaari, Finlanda; Ybrahim Ataly Ticaret Meslek Lisesi - Adana, Turcia – gazda întâlnirii.

Tema întâlnirii a fost prezentarea portofoliului (rezultat al cercetării elevilor) despre mitul reprezentativ mit național. Elevii care

tic cu al nostru.

Adana este un oraș situat la 30 km de coasta mediteraneană, de circa 2 milioane de locuitori. Este unul dintre cele mai dinamice orașe și al patrulea oraș din Turcia după Istanbul, Ankara și Izmir. Pentru turci, orașul este asociat cu gastronomia, în special kebab, sağam (suc fermentat de napi) și portocale, un climat cald și agricultura.

După o ocheadă printr-o școală modernizată și bine întreținută în care ordinea, disciplina și căldura zâmbetelor păreau să fie topul regulamentului interior, am trecut la treabă: prima echipă care a împărțit celorlalți activitatea de până la momentul întâlnirii și mitul național am fost noi. Elevii noștri, îmbrăcați în ii, au explicat ce înseamnă transhumanța, cum e legată de viața tărânilor și cum a influențat folclorul românesc. A urmat prezentarea interviului despre transhumanță acordat de dl. profesor Ion Diaconescu, fost director al școlii din Runcu (comună dâm-



Am vizitat apoi moscheea din Tarsus (construită în secolul IX) și bazarul din Tarsus. Interesant este că, în general, pe lângă moschei existau și școli și hanuri pen-

mediteranean. După-amiaza a fost dedicată prezentărilor portofoliilor realizate în legătură cu mitul național, de echipele Greciei, Ungariei și Turciei. Am trecut de la legenda

Promoting the project meeting results through the media

The article

“Nicolae Titulescu National College, represented
at the project meeting, in Adana, Turkey“

posted on “discussion group” for the people in
charge with the European programs
responsabili_programe-db@yahoo.com

10.03.2015

Promoting the project meeting results through the media

The article

“Nicolae Titulescu National College, represented
at the project meeting, in Adana, Turkey“

posted on “discussion group” for the
coordinators of the multilateral Comenius
projects multilaterale2013@yahoo.com

10.03.2015



Search input field

Search Mail

Search Web

Home Mihaela Settings icons

Compose, Calendar, Mailbox icons

Navigation icons: Back, Forward, Delete, Move, Spam, More

[multilaterale2013] N. Nicolae Titulescu prezent la întâlnirea de proiect din Adana-Turcia,...

Mihaela Diaconescu miha_66@yahoo.com [multilaterale2013] Mar 10

To Multilaterale2013

[Attachment(s) from Mihaela Diaconescu included below]

Stimați colegi,

În săptămâna 9 - 13 februarie 2015, a avut loc a șasea întâlnire de proiect în cadrul parteneriatului multilateral Comenius "Through Universal Myths, towards Eternal Truths" (4 Myths 4 Truth), la care au participat reprezentanți ai celor șapte școli implicate în proiect. Delegația Colegiului Național "Nicolae Titulescu" a fost formată din șase elevi și un profesor, Elena Nicolaescu.

Atașez articolul realizat de d-ra prof. de limba franceză Elena Nicoleascu, spre împărtășirea unei experiențe deosebite...

Cu considerație,

Mihaela Cristina Diaconescu, director adjunct Colegiul Național "Nicolae Titulescu" coordonator proiect

Attachment(s) from Mihaela Diaconescu | View attachments on the web

1 of 1 File(s)

anexa 5 cnnt.xls

Afisează toate descărcările...

Filling in the book
'DISCOVERING
EUROPEAN VALUES AND HERITAGE
THROUGH LITERATURE OF MYTH'

15.04-15.05.2015

**Preparing the materials for the
marketing events in order to promote
the tourist potential of Romania
(slogan, poster,
traditional souvenirs, flyers, music)**

15.04-15.05.2015

The official slogan



**Selecting photos for the album
“Discovering European Mythological Places through
Camera”**

**to promote the national cultural tourism,
especially related to the national mythology.**

**Elaborating short comments
about the places presented.**

Sending the photos and the comments to the Turkish school

15.04-15.05.2015

In the history and legend of eastern Europe, Dracula was the popular name of Vlad the Impaler, a merciless Romanian tyrant of the 1400s. Dracula means "heir of the Order of the Dragon," dedicated to fighting the Turks. **Bran Castle**, situated near Bran and in the immediate vicinity of Braşov, is the best-known tourist attraction from Romania. Commonly known as 'Dracula's Castle' it is marketed for resale in 2014 as the home of the titular character in Bram Stoker's book *Dracula*. The castle is now a museum open to tourists, displaying art and furniture collected

by Queen Maria





The legend of Manole the Builder reports about the *Myth of Creation* or “the aesthetic myth”, which has represented a constant interest for all the folklorists. In the Romanian mythology Manole the Builder was the chief architect of the **Curtea de Argeș Monastery** in Wallachia. The legend tells us about Radu Negru employing Manole the Builder or Manoli as an architect. With Manole being unable to finish the walls, the prince threatened him and his assistants with death. At last Manole suggested that they should follow the ancient custom of placing a living woman into the foundations; and that the one who first appeared the following morning should be the victim. The other builders warned their families, and Manole was forced to sacrifice his own wife. Thus the cathedral was built.

The Myth of Transhumance is one of the fundamental Romanian myths. Transhumance is the seasonal movement when shepherds along with their flock of sheep change their location. During the summer, they go to the mountains plains and during the autumn, to warmer places in a depression. *Miorița* (English: *The Little Ewe*) is an old Romanian pastoral ballad and is considered to be one of the most important pieces of Romanian folklore, summing up the most important beliefs of this nation. It has several versions with quite different content. One of these was selected by Vasile Alecsandri to form the textbook reference.



. The legend of "Trajan and Dokia" reports about the formation of the Romanian people, *the unification of the Dacians with the Romans*. Dokia, a very beautiful girl, was thought to have been the daughter of the Dacian king Decebal. Not wanting to marry Trajan, she decided to run away and hide among the rocks of the sacred mountain called Ceahlău, but she was found by Trajan's troops. After begging for the god Zamolxis's help, she was turned into a stone, together with her sheep. The legend is still alive... If the rock is white, then the shepherds will have a sunny day, and if it is gray, rains and storms will come.



The national visual artistic creation most representative for the *myth of love* is "Poarta sărutului"/ "The Kiss Gate" (the sculpture by Constantin Brâncuși, called the patriarch of modern sculpture). The Kiss Gate is the second element of the Sculptural Ensemble in Târgu Jiu, considered to be one of the greatest works of the 20th century outdoor sculpture. The significance of the sculpture is very simple: the Kiss Gate makes the transition to another life, and the motif on the pillars stands for the eyes looking inside.



During the project meeting organized

in Romania within the project 'Through Universal Myths, towards Eternal Truths(18-22.11.2013), we visited the town of Curtea de Arges and its famous landmark,the Arges Monastery. The catedral walls where Ana is said to have been built into, as well as the fountain near which Manole the Builder is said to have fallen off the church really impressed the participants, both teachers and students.



4 Myths 4 Truth

**Filling in the book
'DISCOVERING
EUROPEAN VALUES AND HERITAGE
THROUGH LITERATURE OF MYTH'**

15.04-15.05.2015

Using the common brochure
“The Most Popular National Mythological Elements”
(3 fabulous beings, 3 heroes, 3 rituals,
another most important myth)

- **Five classes**
- **110 beneficiaries**
- **The sheet used during the lesson**

**Elaborating the presentation
'Work done so far between
March - May 2015**

13.05.2015

спасибо
danke 謝謝
ngiyabonga
teşekkür ederim
tapadh leat
dank je
gracias
mochchakkeram
bedankt
hvala
mauruuru
dziękuje
thank you
go raibh maith agat
obrigado
sagolun
sukriya
kop khun krap
arigato
takk
dakujem
merci
merci
ευχαριστώ
terima kasih
감사합니다